

- 【出类拔群】 chūlèi-báqún 见“出类拔萃”
- 【出类超群】 chūlèi-chāoqún 见“出类拔萃”
- 【出力不讨好】 chūlì bù tǎohǎo to be a fool for one's pains / <主英> to be a fool to oneself / to be an ass for one's pain(s) / to do a hard but thankless job / to do a thankless task / to get more kicks than halfpence [ha'pence] / to put in much hard work, but get very little result / to work hard but get little appreciation / He works hard but his effort is unappreciated. / more kicks than halfpence [ha'pence] / <谚> Much thanks I got for it. / Small thanks I got for it. / tough but thankless / dirty / ungrateful
- 【出娄子】 chū lóuzi to be in trouble / to get into trouble / to go wrong / to run into trouble 例: 你这样下去非~不可。You are bound to run into trouble if you go on like this. 亦作“出漏子”
- 【出漏子】 chū lòuzi 见“出娄子”
- 【出乱子】 chū luànzi to get into trouble / to go wrong / to run into trouble
- 【出毛病】 chū máobìng <美俚> to be on the fritz / to be out of order [trim] / to break down / <苏> to gang agley / to go afoul / to go amiss / to go awry / to go haywire / to go out of order / to go sour / to go wrong / to run awry / to tread awry / to turn sour
- 【出门看天色,进门观脸色】 chūmén kàn tiānsè, jìn mén guān liǎnsè Look at the weather when you step out; look at man's face when you step in.
- 【出门靠朋友】 chūmén kào péngyou 见“出家靠朋友”
- 【出没不常】 chūmò-bùcháng 见“出没无常”
- 【出没无常】 chūmò-wúcháng to appear (and disappear) irregularly / to appear and disappear unexpectedly [unpredictably] / to appear and disappear without regularity / to appear sporadically / to come and go unpredictably / to come and go without regularity / may appear or disappear at any time / will-o'-the-wisp 例: 最使那儿的敌军感到头痛的是游击队~。It was the biggest headache for the enemy troops there that the guerrillas might appear and disappear without regularity. / 老猎手在深山老林中~。The old hunter comes and goes unpredictably in the deep mountain forests. 亦作“出没不常”,“出入无常”
- 【出谋划策】 chūmóu-huàcè to give advice and make suggestions / to give counsel / to make a cunning scheme / to mastermind a plot [scheme] / to strategize 例: 躲在背后~ to mastermind a scheme from behind the scenes / 他在中学生交友的事情上~。He is strategizing about middle school friendships.
- 【出谋献策】 chūmóu-xiàncè to give advice and suggestions / to offer advice 例: 他们积极为改革开放~。They gave advice and suggestions actively for reformation and opening.

- 【出其不意】 chūqíbùyì <口> to blow sb's socks off / to catch (sb) at a [the] vantage / to catch (sb) at vantage / to catch sb bend-ing [napping] / to catch sb off his guard / <口> to catch sb on the hop / to catch sb unawares / to have (sb) at a [the] vantage / to have (sb) at vantage / to hold (sb) at a [the] vantage / to hold (sb) at vantage / <口> to knock sb's socks off / to surprise sb / to take (sb) at a [the] vantage / to take sb at advantage / to take (sb) at vantage / to take sb bending [napping] / to take sb by surprise / <口> to take sb on the hop / to take sb unawares / <美口> to throw a curve / (all) of a sudden / at unawares / <法> au dépourvu / <口> off base / off (one's) guard / on a [the] sudden / <法> tout d'un coup / <口> with one's pants down / short / <方> souse / surprise / unawares 例: 游击队趁敌人熟睡时~地袭击他们。The partisans surprised the enemy and fell upon them while they were fast asleep. / 他~地问的那个突兀的问题把我难住了。He caught me off base with that sudden question. / 这个问题~把她难住了。The question caught her off her guard. / 军用飞机奉命前往攻击敌人的兵工厂,~地袭击了敌人。The military aircraft were sent out to attack the weapons factories of the enemy and succeeded in catching them with their pants down. / ~地俘获某人 to capture sb by surprise
- 【出其不意,攻其无备】 chū qí bù yì, gōng qí wú bèi to do what sb doesn't expect and strike when he is unprepared / Do the unexpected; attack the unprepared. 例: 兵法云:“~”。正谓此也。This is an instance of the rule of war. Do the unexpected; attack the unprepared.
- 【出奇取胜】 chūqí-qǔshèng 见“出奇制胜”
- 【出奇制胜】 chūqí-zhìshèng to achieve success with original ideas / to defeat one's opponent by surprise tactics / to defeat sb by a surprise move / to win by means of a surprise attack / to win by novelty / successful surprise raid 例: 竹斋!这不是冒险!这是~! I tell you, Zhuzhai, we wouldn't be running any risk. We'd be winning by means of a surprise attack! 亦作“出奇取胜”,“出奇致胜”
- 【出奇致胜】 chūqí-zhìshèng 见“出奇制胜”
- 【出气筒】 chūqìtǒng one who serves as a vent to sb's anger / punching bag / undeserved target of one's anger / whipping boy 例: 你的小孩可不是你的~。Your child is in no way a punching bag of yours.
- 【出群拔萃】 chūqún-bácuì 见“出类拔萃”
- 【出人不意】 chūrénbùyì 见“出人意表”
- 【出人头地】 chūréntóudì to be head and shoulders above others / to bear (away) the bell / to bear the palm / to carry away [off] the bell / to carry off the palm / to come out on top / to come to the fore [front, top] / to distinguish oneself / to excel most men / <口> to fill the bill / to get on / to make a career / to make a name (for